

**මරණ ප්‍රකාශනයක් (30 වෙනි වගන්තිය)**  
**இறந்ததெனப் பிரதிக்கினை (30 ஆம் பிரிவு)**  
**DECLARATION OF DEATH (UNDER SECTION 80)**

(ප්‍රකාශකයා විසින් මරණය සිදු වූ කොට්ඨාශයේ ලේකම් තනතුරු වෙතට තෙලිනිම යැවීම සඳහායි)  
(இறப்புச் சம்பவத்தை பிரதிபலிப்பதற்கு பிரதிக்கினை செய்யவரால் நேரே அனுப்பப்பட வேண்டும்.)  
(To be forwarded by the declarant direct to the Registrar of the division in which the death occurred)

දිස්ත්‍රික්කයට අයත්.....කොට්ඨාශයේ සිදු වූ මරණය  
..... பெரும் பகுதிகளுள்..... பிரிவில் மரணம்  
Death in..... Division..... District.

1. මරණය සිදු වූ දිනය හා ස්ථානය இறந்த இடமும் திகதியும் Date and place of death	
2. සම්පූර්ණ නාමය සහ පදිංචිය <sup>1</sup> முழுப் பெயரும் வசியுமிடமும் <sup>1</sup> Full name and residence <sup>1</sup>	
3. ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය සහ ජාතිය <sup>2</sup> பால், தேசிய இனம் Sex and race <sup>2</sup>	
4. වයස வயது Age	
5. කාර්යාලය නොහොත් වෘත්තිය அந்தஸ்து அல்லது தொழில் Rank or profession	
6. මවුපියන්ගේ සම්පූර්ණ නම් பெற்றோரின் முழுப் பெயர் Parents' full names	පියා .. පුත්ත .. Father ..  මව .. මාතා .. Mother ..
7. මරණයට හේතුව හා ආදාහන හෝ භූමදාන ස්ථානය மரணத்தின் காரணம் பிரேதத்ததை அடக்கம் அல்லது தகனஞ்செய்த இடம் Cause of death and place of burial or cremation	
8. ප්‍රකාශකයාගේ සම්පූර්ණ නම, පදිංචිය හා දකුම් දෙන්නේ කවරකු වශයෙන්ද යන්න பிரதிக்கினை செய்யவரின் முழுப்பெயர், வசியுமிடம் ; என்ன முறையில் தகவல் கொடுக்கிறார் Declarant's full name, residence and capacity for giving information	
9. මරණය සිදුවීමට හේතුව කුමක් දැයි සඳහන් කරමින් අමුණා තිබෙන මරණ සහතිකය නිකුත් කළ ලියාපදිංචි කරු ලැබූ පවේද්‍යාවායායාගේ නම மரணத்தின் காரணத்தைக்கு அக்காட்சியு பத்திரத்தை வழங்கிய பதிலு செய்யப்பட்ட வைத்தியரின் பெயர் .. Name of registered medical practitioner whose certificate as to cause of death is annexed ..	

<sup>1</sup> "පදිංචි ස්ථානය" යන්න යටතේ වුවමනා වන්නේ මිළ අයගේ ස්ථිර වාසස්ථානය මිස ඒ අයගේ තාවකාලික වාසස්ථානය නොවේ. ස්ථිර වාසස්ථානය නගරයක පිහිටියේ නම් මෙහි අංකය, වීලිය හා එම නගරයේ නාමයද දිය යුතුයි. එමඳිද පෙදෙසක වූයේ නම්, ඉඩමේ, ගමේ සහ තැපැල් කන්දේදී වේ නම් සඳහන් කළ යුතුයි.

<sup>2</sup> දෙමළ ජාතීන්ට හා මරක්කල ජාතීන්ට "ලාංකීය" දෙමළ නැතහොත් මරක්කල කියා හෝ "ඉන්දියානු" දෙමළ නැතහොත් මරක්කල කියා විස්තර කළ යුතුයි.

<sup>3</sup> "වසියුමිඩම්" ආචාර්ය කිලිච්චෝලි වෙනස්ව ඇති මරණයක් නිරන්තරයෙන් වසියුමිඩම්වනු ලබන තරුණයෙකුට සහතිකයක් ලබාදීමට අවකාශයක් ඇත. නිරන්තරයෙන් වසියුමිඩම් වන තරුණයෙකුට සහතිකයක් ලබාදීමට අවකාශයක් ඇත. නිරන්තරයෙන් වසියුමිඩම් වන තරුණයෙකුට සහතිකයක් ලබාදීමට අවකාශයක් ඇත. නිරන්තරයෙන් වසියුමිඩම් වන තරුණයෙකුට සහතිකයක් ලබාදීමට අවකාශයක් ඇත.

<sup>4</sup> තවදුරටත් අමුණා තිබෙන මරණ සහතිකය නිකුත් කළ ලියාපදිංචි කරු ලැබූ පවේද්‍යාවායාගේ නම සඳහන් කළ යුතුයි.

<sup>5</sup> What is required under "residence" is the permanent residence of the deceased and not any temporary place of abode. If the permanent residence is in a town, state the number of house, name of street and name of town. If it is in a rural area, state the names of the garden and village including the name of the Post Office.

<sup>6</sup> Tamils or Moors must be described as "Ceylon Tamil" or "Ceylon Moor" or "Indian Tamil" or "Indian Moor", as the case may be.

පළමුවෙනි පිටව ගන්නා ප්‍රකාශය සාධාමුත් නිවැරදිමුත් ප්‍රකාශයක් බවට මෙයින් ප්‍රකාශ කරමි.

.....ක්වී.....මස.....දින.....දී අත්සන් කරන ලදී.

මෙහි සඳහන් කර ඇති සියලුම කරුණු සත්‍ය සහ නිවැරදි බවට මා විසින් ප්‍රකාශ කරමි.

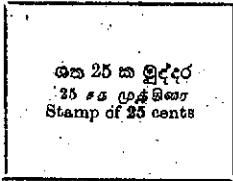
.....මා මුද්..... මා..... නිවැරදි බවට මා විසින් ප්‍රකාශ කරමි.

I do hereby declare the above to be a true and correct statement.

Witness my hand at..... this..... day

of.....

ප්‍රකාශකයාගේ අත්සන.  
 මා විසින් සකස් කළ අත්සන.  
 Signature of Declarant.



ප්‍රකාශකයාගේ අත්සන මුද්දරය ලබා ගැනීමට මෙහි අත්සන්  
 සහ දින මුද්දරය සිදු කළ යුතුය.  
 මා විසින් සකස් කළ අත්සන මුද්දරය ලබා ගැනීමට මෙහි අත්සන්  
 To be initialed and dated by declarant.

සමස්ත සඳහන් කරුණු සාක්ෂිකරුවන් ඉදිරිපිට දී අත්සන් කරන ලදී—  
 මුද්දරය මුද්දරයේ සාක්ෂිකරුවන් ඉදිරිපිට දී අත්සන් කරන ලදී—  
 Subscribed in the presence of—

1 වෙනි සාක්ෂිකරු—  
 මුද්දරයේ සාක්ෂිකරු—  
 1st Witness—

2 වෙනි සාක්ෂිකරු—  
 මුද්දරයේ සාක්ෂිකරු—  
 2nd Witness—

සම්පූර්ණ නම }  
 මුද්දරයේ සාක්ෂිකරු }  
 Full Name }

සම්පූර්ණ නම }  
 මුද්දරයේ සාක්ෂිකරු }  
 Full Name }

සිද්ධි ස්ථානය }  
 සිද්ධි ස්ථානය }  
 Residence }

සිද්ධි ස්ථානය }  
 සිද්ධි ස්ථානය }  
 Residence }

අත්සන }  
 සකස් කළ අත්සන }  
 Signature }

අත්සන }  
 සකස් කළ අත්සන }  
 Signature }